



**TECHNISCHE ARBEITSVORGABEN
FÜR DIE ERARBEITUNG DER
HYDROGEOLOGISCHEN
GEFAHRENPRÜFUNGEN**

**INDICAZIONI TECNICHE PER LA
REDAZIONE DELLE VERIFICHE DEL
PERICOLO IDROGEOLOGICO**

**STANDARD FÜR DIE ABGABE DER
DATEN (SHAPEFILES
GEFAHREZONEN, BERICHTE)**

**STANDARD PER LA CONSEGNA
DEI DATI (SHAPEFILES ZONE DI
PERICOLO, RELAZIONI)**

ABÄNDERUNGSVERFAHREN GZP

**PROCEDURA PER LA MODIFICA
DEL PZP**

Kathrin Lang
Pierpaolo Macconi
Daniel Costantini
Marco Iellici

Version 2.2
November 2025

Versione 2.2
Novembre 2025



INHALT

1. TECHNISCHE ARBEITSVORGABEN FÜR DIE ERARBEITUNG DER HYDROGEOLOGISCHEN GEFAHRENPRÜFUNGEN
 - 1.1 RECHTSGRUNDLAGEN
 - 1.2 METHODIK
 - 1.2.1 Im GZP bereits untersuchte Gebiete
 - 1.2.2 Im GZP nicht untersuchte Gebiete (Art 10, Absatz 2, Buchstabe a), DLH Nr. 23/2019)
2. STANDARD FÜR DIE ABGABE DER DATEN (SHAPEFILES GEFAHRENZONEN, BERICHTE)
 - 2.1 Abänderung der shapefiles
 - 2.2 Ordnerstruktur für die Abgabe der weiteren Daten
3. ABÄNDERUNGSVERFAHREN
 - 3.1 Flussdiagramme
 - 3.2 Rundschreiben der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 3 vom 14.10.2021

Anlage 1: Flussdiagramme

Anlage 2: Kodex, Legendenbezeichnungen und Zuordnung zu den shapefiles

INDICE

1. INDICAZIONI TECNICHE PER LA REDAZIONE DELLE VERIFICHE DEL PERICOLO IDROGEOLOGICO
 - 1.1 QUADRO NORMATIVO
 - 1.2 METODOLOGIA
 - 1.2.1 Aree già indagate nel PZP
 - 1.2.2 Aree non indagate nel PZP (art 10, comma 2, lettera a del DPP n. 23/2019)
2. STANDARD PER LA CONSEGNA DEI DATI (SHAPEFILES ZONE DI PERICOLO, RELAZIONI)
 - 2.1 Modifica degli shapefiles
 - 2.2 Modalità di consegna degli altri dati
3. PROCEDURA PER LA MODIFICA DEL PZP
 - 3.1 Diagrammi di flusso
 - 3.2 Circolare della Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del Territorio n. 3 del 14.10.2021

Allegato 1: diagrammi di flusso

Allegato 2: codici, descrizione legenda ed assegnazione ai rispettivi shapefiles



1. TECHNISCHE ARBEITSVORGABEN FÜR DIE ERARBEITUNG DER HYDROGEOLOGISCHEN GEFAHRENPRÜFUNGEN

1.1 RECHTSGRUNDLAGEN

Diese technischen Arbeitsvorgaben basieren auf den folgenden gesetzlichen Grundlagen:

- [Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, "Raum und Landschaft"](#) in geltender Fassung, im Folgenden als Gesetz bezeichnet:

Art 56, Absatz 1/bis:

Auf die Genehmigung von Änderungen der Gefahrenzonenpläne wird das Verfahren laut Artikel 53 angewandt, wobei jedoch der entsprechende Entwurf vom Gemeindevausschuss beschlossen wird. Die Aufgaben der Landeskommission für Raum und Landschaft werden von der Dienststellenkonferenz laut Absatz 1 wahrgenommen.

Art 56, Absatz 1/ter:

Die Änderungen an Gefahrenzonenplänen infolge von Sicherungsmaßnahmen, die von der Landesverwaltung oder den Gemeinden durchgeführt wurden, können direkt von der Landesregierung nach Anhören der Dienststellenkonferenz laut Absatz 1 genehmigt werden.

Art 56, Absatz 3:

Wenn neue Erkenntnisse vorliegen oder wenn sich die Gefahrensituationen infolge der Errichtung von Schutzbauten oder durch sonstige Ereignisse erheblich ändern, wird der Gefahrenzonenplan abgeändert.

- [Dekret des Landeshauptmanns vom 10. Oktober 2019, Nr. 23, "Gefahrenzonenpläne"](#) im Folgenden als Durchführungsverordnung bezeichnet:

1. INDICAZIONI TECNICHE PER LA REDAZIONE DELLE VERIFICHE DEL PERICOLO IDROGEOLOGICO

1.1 QUADRO NORMATIVO

Le presenti indicazioni tecniche si basano sulle seguenti fonti normative:

- [Legge provinciale 11 luglio 2018, n. 9, "Territorio e Paesaggio"](#), nella sua forma vigente, di seguito denominata Legge:

art 56, comma 1/bis:

Per l'approvazione delle modifiche ai piani delle zone di pericolo si applica la procedura di cui all'articolo 53, ma l'approvazione della relativa proposta è di competenza della Giunta comunale. Le funzioni della Commissione provinciale per il territorio e il paesaggio sono svolte dalla Conferenza dei servizi di cui al comma 1.

art 56, comma 1/ter:

Le modifiche ai piani delle zone di pericolo conseguenti alla realizzazione di opere di sistemazione attuate dall'Amministrazione provinciale o comunale possono essere approvate direttamente dalla Giunta provinciale, sentita la Conferenza dei servizi di cui al comma 1.

art 56, comma 3:

Nel caso in cui si acquisiscano nuove conoscenze o qualora, per effetto della realizzazione di opere di protezione o di eventi di altro genere, si verifichino cambiamenti sostanziali delle situazioni di pericolo, si procede alla modifica del piano delle zone di pericolo.

- [Decreto del Presidente della Provincia 10 ottobre 2019, n. 23, "Piani delle zone di pericolo"](#), di seguito denominato regolamento:



Art. 10 - Prüfung der hydrogeologischen Gefahr

Absatz 2:

Die Gefahrenprüfung ist gemäß den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien für die Erstellung der Gefahrenzonenpläne in folgenden Fällen durchzuführen:

- a) bei Vorhaben in nicht untersuchten Gebieten,
- b) bei Vorhaben, die eine vertiefende Untersuchung erfordern, um von der Bearbeitungstiefe für die in den von der Landesregierung genehmigten Richtlinien für die Erstellung der Gefahrenzonenpläne vorgesehenen Kategorie b in jene für die Kategorie a zu gelangen.

Absatz 3:

Die Gefahrenprüfungen müssen die geltenden oder beschlossenen Raumordnungspläne, Gemeindepläne und Fachpläne berücksichtigen und sind nach den Vorgaben der zuständigen technischen Landesämter zu erstellen. Bei Überarbeitungen oder Änderungen des Gefahrenzonenplans werden die Ergebnisse der Gefahrenprüfung in den Plan aufgenommen.

Absatz 4:

Die Gefahrenprüfungen können von Fachleuten ausgearbeitet werden, welche in den Berufsverzeichnissen der Ingenieure, der Geologen oder der Agronomen und Forstwirte eingetragen sind. Dabei gelten die einschlägigen Rechtsvorschriften über die ausschließliche oder nicht ausschließliche Zuständigkeit des jeweiligen Berufes.

- [Beschluss der Landesregierung Nr. 989 vom 13.09.2016 – Abänderung der Richtlinien zur Erstellung der Gefahrenzonenpläne:](#)

Überarbeitung

Die periodische Überarbeitung des Gefahrenzonenplanes erfolgt durch die

Art 10 - Verifica del pericolo idrogeologico

Comma 2:

La verifica di pericolo è da effettuare, ai sensi delle direttive per la redazione dei piani di pericolo approvate dalla Giunta provinciale, nei seguenti casi:

- a) per interventi in aree non indagate;
- b) per interventi per cui è richiesta un'indagine approfondita per passare dal grado di studio per la categoria b delle direttive per la redazione dei piani di pericolo approvate dalla Giunta provinciale a quello per la categoria a delle stesse direttive."

Comma 3:

Le verifiche di pericolo devono tenere conto di quanto previsto dai piani di coordinamento territoriale e dai piani comunali e di settore, in vigore o adottati, e devono essere espletate secondo le indicazioni fornite dai competenti uffici tecnici provinciali. I risultati delle verifiche di pericolo sono recepiti nel piano delle zone di pericolo alla sua prima rielaborazione o modifica.

Comma 4:

Le verifiche di pericolo possono essere elaborate da professionisti iscritti agli albi professionali degli ingegneri, dei geologi o dei dottori agronomi e forestali. A tal fine si applica la normativa vigente in ordine alle attività attribuite o riservate, in via esclusiva o meno.

- [Delibera della Giunta provinciale Nr. 989 del 13.09.2016 – Modifica delle Direttive per la redazione dei Piani delle zone di pericolo:](#)

Aggiornamento

Il Piano delle zone di pericolo, periodicamente e su incarico del comune,



Gemeinde und garantiert seine Funktionalität als grundlegendes Planungsinstrument. Die Überarbeitung des Planes hängt ab von:

- Planungsaktivität und vorausschauende Planung der Gemeinde.
- Realisierung und/oder Veränderungen von relevanten Schutzbauten, welche eine Veränderung der Gefahrenstufe mit sich bringen.
- Dem Eintreten von neuen Schadensereignissen mit bedeutendem Ausmaß.

Es wird außerdem auf das [Rundschreiben der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 3](#) vom 14.10.2021 verwiesen.

1.2 METHODIK

Im Allgemeinen basiert die Methodik für die Erstellung der hydrogeologischen Gefahrenprüfung (nachfolgend „Gefahrenprüfung“), wie in der aktuellen Fassung der [„Richtlinien für die Erstellung der Gefahrenzonenpläne und zur Klassifizierung des Risikos“](#) beschrieben.

Die Gefahrenprüfung ist stets als eigenständiges Dokument zu erstellen und ist vor allem nicht gleichzusetzen mit der hydrogeologischen Kompatibilitätsprüfung, die an sich keine Änderung der Gefahrenzonen vorsieht.

Die Produkte müssen sowohl inhaltlich als auch formal die gleichen Qualitätskriterien erfüllen wie die Produkte eines Gefahrenzonenplans (nachfolgend „GZP“), wie in den von den Landesämtern erstellten "Technischen Arbeitsvorgaben für die Erstellung der kartographischen Dokumente" beschrieben.

Die einzelnen Gefahren müssen in einem Untersuchungsrahmen bewertet werden, welcher die Dynamik natürlicher Prozesse berücksichtigt. Die Beurteilung der Gefahr kann dementsprechend nicht auf kleine Flächen (z.B. Katasterflächen, urbanistische Planungsflächen) begrenzt werden, sondern muss unter Berücksichtigung der

deve essere aggiornato per mantenere intatta la sua funzionalità come strumento principale di pianificazione. L'aggiornamento del Piano dipende da:

- Attività di pianificazione e previsione del comune.
- Realizzazione e/o modifica di opere di difesa rilevanti che implicano una variazione del livello di pericolo.
- Instaurarsi di nuove situazioni di dissesto di entità rilevante.

Si rimanda inoltre alla [Circolare della Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del Territorio n. 3](#) del 14.10.2021.

1.2 METODOLOGIA

In generale la metodologia di riferimento per l'elaborazione della Verifica del pericolo idrogeologico (di seguito "Verifica") è quella descritta nella versione in vigore delle ["Direttive per la redazione dei piani delle zone di pericolo e per la classificazione del rischio"](#).

La Verifica del pericolo idrogeologico deve essere sempre distinta da altri documenti ed in particolare dalla Verifica di compatibilità idrogeologica, che non prevede di per sé nessuna modifica delle zone di pericolo.

I prodotti devono rispettare gli stessi criteri qualitativi previsti per i prodotti di un Piano delle zone di pericolo (di seguito "PZP"), sia dal punto vista contenutistico che formale (secondo le "Indicazioni tecniche per la consegna degli elaborati cartografici" elaborate dagli Uffici tecnici).

I singoli pericoli devono essere valutati in un ambito di indagine che consideri in maniera coerente la dinamica dei processi naturali. La valutazione della pericolosità, infatti, non può limitarsi a piccole aree (es. particelle catastali, aree di pianificazione urbanistica) ma va estesa



natürlichen räumlichen Ausdehnung der Phänomene abgegrenzt werden.

Insbesondere gilt folgendes zu beachten:

- a) Bei **Lawinen** muss immer das gesamte Lawinengebiet (Abbruch-, Transit- und Ablagerungsbereich) beurteilt werden.
- b) Bei den **Wassergefahren** muss mindestens jener Flussabschnitt berücksichtigt werden, in dem Phänomene (Erosion und Überschwemmung) direkt auf das Untersuchungsgebiet einwirken. Bei Schutzmaßnahmen muss die gesamte, durch die Maßnahme wesentlich beeinflusste Strecke neu bewertet werden.
- c) Für **Massenbewegungen** muss ein morphologisch homogenes und geographisch einheitliches Untersuchungsgebiet definiert und in der Folge untersucht werden.

Die Gefahrenprüfung gilt als Änderung des Gefahrenzonenplans, sowohl wenn sie eine Reduzierung als auch eine Erhöhung der Gefahrenstufe mit sich zieht.

Aus praktischer Sicht lassen sich folgende Fälle unterscheiden:

1.2.1 Im GZP bereits untersuchte Gebiete

Die Gefahrenprüfung für ein oder mehrere bereits untersuchte Gebiete ist in folgenden Fällen erforderlich:

- a) Wenn eine höhere Bearbeitungstiefe notwendig ist (von BT10 auf BT05 – Art. 10, Absatz 2, Buchstabe b), DLH Nr. 23/2019).
- b) Wenn Schutzbauten zur Gefahrenreduzierung errichtet werden, welche die Gefahrensituation erheblich ändern (Art 56, Absatz 3, LG Nr. 9/2018).
- c) Wenn neue Erkenntnisse vorliegen (z.B. eine anerkannte und signifikante Verbesserung der Methodik oder der

considerando i fenomeni nella loro integrità spaziale.

In particolare:

- a) Per le **valanghe** deve essere sempre valutato l'intero sito valanghivo (zone di innesco, transito e deposito)
- b) Per i **pericoli idraulici** deve essere considerato almeno il tratto di corso d'acqua i cui fenomeni (esondazioni, erosioni ecc.) interagiscono direttamente con l'area oggetto di studio. Nel caso di modifiche ai piani delle zone di pericolo conseguenti alla realizzazione di opere di sistemazione, deve essere riconsiderato tutto il tratto significativamente influenzato dalle opere stesse.
- c) Per le **frane** deve essere definita ed indagata un'area morfologicamente omogenea e geograficamente unitaria.

La Verifica vale come modifica del Piano sia ove essa preveda una riduzione, sia ove essa preveda un aumento del livello di pericolo.

Dal punto di vista operativo si distinguono i seguenti casi:

1.2.1 Aree già indagate nel PZP

La Verifica di una o più aree già indagate è richiesta nei seguenti casi:

- a) È necessario passare ad un grado di studio maggiore (da BT10 a BT05 – art. 10, comma 2, lettera b del DPP n. 23/2019).
- b) Vengono realizzate opere di mitigazione del pericolo che possano determinare cambiamenti sostanziali delle situazioni di pericolo (art. 56, comma 3, LP n. 9/2018).
- c) In caso di nuove conoscenze (es. un miglioramento riconosciuto e significativo nelle metodologie o nei dati di base -



Basisdaten - Topographie, Wasserdurchflussmengen, Modelle) (Art 56, Absatz 3, LG Nr. 9/2018).

- d) Wenn ein Ereignis eintritt, das die Gefahrensituation erheblich verändert und somit eine Neubewertung der Gefahr erfordert (Art 56, Absatz 3, LG Nr. 9/2018).

1.2.2 Im GZP nicht untersuchte Gebiete (Art 10, Absatz 2, Buchstabe a, DLH Nr. 23/2019)

In diesem Fall umfasst die Gefahrenprüfung die folgenden Schritte:

1. Das Untersuchungsgebiet geografisch definieren und die in der Gefahrenprüfung zu untersuchenden urbanistischen Kategorien (gemäß den geltenden Richtlinien) klassifizieren.
 - i. Befindet sich das Gebiet in der Nähe bereits bestehender urbanistisch relevanter Flächen, muss es so abgegrenzt werden, dass es mit diesen verbunden ist.
 - ii. Im Falle von freistehenden Parzellen muss ein Puffer von mindestens 50 Metern um die Parzelle bewertet werden.
2. Festlegen der jeweiligen Bearbeitungstiefe entsprechend der urbanistischen Kategorie, identifizieren der möglichen einwirkenden Gefahren (Wassergefahren, Massenbewegungen und Lawinen).
3. Die Gefahrenzonen im Untersuchungsgebiet für alle 3 Naturgefahren ermitteln. Jene Phänomene, welche im Zuge der Gefahrenprüfung ermittelt wurden und beispielsweise teilweise außerhalb der urbanistisch relevanten Flächen liegen, sind ebenso in ihrer Vollständigkeit zu klassifizieren.

topografia, portate, modelli) (art. 56, comma 3, LP n. 9/2018).

- d) Nel caso che si verifichi un evento che comporta cambiamenti sostanziali delle situazioni di pericolo e richiede quindi una rivalutazione del pericolo (art. 56, comma 3, LP n. 9/2018).

1.2.2 Aree non indagate nel PZP (art 10, comma 2, lettera a del DPP n. 23/2019)

In questo caso la metodologia della Verifica prevede i seguenti passi:

1. Definire geograficamente l'area di studio e la corrispondente categoria urbanistica (secondo le Direttive vigenti).
 - i. Nel caso l'area sia prossima a categorie urbanistiche già esistenti, essa deve essere delimitata in modo da raccordarsi con esse.
 - ii. Nel caso di particelle isolate, deve essere valutato un buffer di almeno 50 metri intorno alla particella stessa.
2. Individuare i possibili pericoli incidenti (pericoli idraulici, frane e valanghe) e stabilire il relativo grado di studio a seconda della categoria urbanistica.
3. Determinare la zonazione del pericolo dell'area di studio per tutti i 3 tipi di pericolo. Devono essere classificate e restituite tutte le zone di pericolo risultanti dalle analisi, anche se il fenomeno individuato è collocato in parte al di fuori dell'area urbanisticamente rilevante.



2. STANDARD FÜR DIE ABGABE DER DATEN (SHAPEFILES GEFAHREZONEN, BERICHT)

2.1 Abänderung der SHAPEFILES

Die SHAPEFILES für die Änderung der Gefahrenzonen (U_Hazard_LX.shp, U_Hazard_IX.shp, U_Hazard_AX.shp) werden **ausschließlich über das newPlan-Portal** heruntergeladen und dort wieder hochgeladen. Der Techniker muss dafür über einen gültigen SPID oder CIE verfügen und sich im Portal registrieren.

Die Abgabe der abgeänderten Gefahrenzonen-shapefiles erfolgt ausschließlich über das newPlan-Portal, sie werden nicht (wie bisher üblich) im Ordner „2. Gefahrenzonenkarte“ abgespeichert.

Das Herunterladen, Abändern und die abschließende Abgabe der Daten hat folgendermaßen zu erfolgen:

Im newPlan-Portal:

1. bei „Plantyp“ „Gefahrenzonenplan“ auswählen
2. bei „Gebietseinheit“ die gewünschte Gemeinde auswählen.
3. Oben rechts das Tool „Download“ auswählen
4. Oben links das Werkzeug „Bereich auswählen“ aktivieren, den Bereich auf der Karte mit der Maus aufziehen.

2. STANDARD PER LA CONSEGNA DEI DATI (SHAPEFILES ZONE DI PERICOLO, RELAZIONI)

2.1 Modifica degli SHAPEFILES

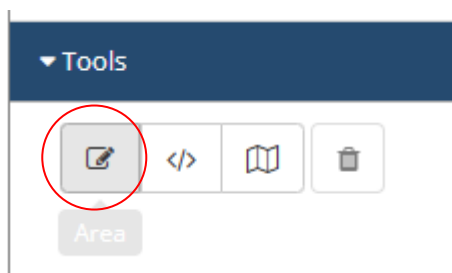
Gli SHAPEFILES per la modifica delle zone di pericolo (U_Hazard_LX.shp, U_Hazard_IX.shp, U_Hazard_AX.shp) vengono scaricati e successivamente caricati **esclusivamente tramite il portale newPlan**. Il tecnico deve disporre di uno SPID o di una CIE validi e registrarsi sul portale.

Non è più prevista la consegna degli SHAPEFILES modificati insieme agli altri documenti (nella cartella "2 Carta delle zone di pericolo"), ma devono essere caricati sul portale newPlan.

Il download, la modifica e la riconsegna dei dati devono essere effettuati come segue:

Nel portale newPlan:

1. nella tipologia „Tipo di piano“, scegliere „Piano delle zone di pericolo“.
2. nell'„Ambito territoriale“ scegliere il Comune desiderato.
3. Nelle opzioni in alto a destra, selezionare „Download“
4. Nei „Tools“ in alto a sinistra, selezionare „Area“ e definire sulla mappa l'area di interesse con il mouse.



Der im newPlan-Portal ausgewählte Bereich muss mindestens den von der Abänderung betroffenen Bereich beinhalten, muss dabei aber so klein wie möglich gehalten werden. Es

L'area selezionata nel portale newPlan deve contenere *almeno* l'area oggetto di modifica (come definito nel capitolo METODOLOGIA) ma rimanere quanto più ridotta possibile, fatte



gelten diesbezüglich die Vorgaben laut Kapitel 1, Absatz METHODIK dieses Dokumentes.

5. Das Zielformat „Esri shapefile“ auswählen, dann „Zip-Archiv erstellen“, der Export wird erzeugt und im Ordner „Downloads“ des PC abgespeichert.

Nach der Durchführung der Änderungen am shapefile, welche entweder nur die Attribute einer Gefahrenzone betreffen (z.B. von H4 auf H3), als auch die Umgrenzung (Reduzierung oder Ausdehnung einer Gefahrenzone) oder beides zusammen, können die Daten wieder über das newPlan-Portal hochgeladen werden:

1. Die Funktion „Neue Abgabe erstellen“ wählen
2. Die Funktion „Geometrische Abgabe“ und bei Plantyp „Gefahrenzonenplan“ auswählen. Die zugewiesene Faszikelnnummer ist kennzeichnend für das Verfahren.
3. Das PDF-Dokument mit der Bestätigung über das erfolgte Hochladen der SHAPEFILES in das newPlan-Portal, welches nach dem Hochladen der Daten vom System generiert wird, muss im Ordner „2. Gefahrenzonenkarte“ abgespeichert werden.

WICHTIG! Nachdem es nicht ohne weiteres möglich ist, SHAPEFILES zu modifizieren, sobald sie über die Funktion „Neue Abgabe erstellen“ hochgeladen wurden, sind die Techniker aufgefordert, sämtliche Abänderungen den Fachämtern für eine Vorab-Kontrolle vorzulegen, um in späterer Folge Verzögerungen oder im schlimmsten Fall eine Annullierung des Verfahrens zu verhindern.

Sollte es dennoch zu substantiellen Abänderungen kommen, nachdem die Abgabe bereits erfolgt ist, müssen die geforderten Korrekturen vom Techniker eingearbeitet werden und eine neue Abgabe (mit einer neuen Faszikelnnummer) erstellt werden.

Entsprechende weiterführende Informationen zur Funktion des [newPlan-Portals](#) erteilt das Amt für Landesplanung und Kartographie.

salve le indicazioni esposte nel capitolo 1 paragrafo METODOLOGIA di questo documento

5. Come formato di output, scegliere “ESRI shapefile” e cliccare sul tasto “Crea l’archivio ZIP”. Il file ZIP viene generato e scaricato nella cartella “downloads” del PC.

Dopo aver apportato le modifiche agli SHAPEFILES, che possono riguardare solo gli attributi di un'area di pericolo (ad esempio, da H4 a H3), la geometria (riduzione o estensione di un'area di pericolo) o entrambe, questi possono essere caricati nuovamente nel portale newPlan:

1. Selezionare l’opzione “Crea nuova consegna”;
2. Selezionare la funzione “Consegna geometrie” e il tipo di piano “Piano delle zone di pericolo”. Il numero di fascicolo assegnato identifica l’intero procedimento.
3. Il documento PDF con la conferma dell'avvenuto caricamento degli shapefiles sul portale newPlan, che viene generato dal sistema dopo il caricamento dei dati, deve essere salvato nella cartella “2. Carta delle zone di pericolo”.

IMPORTANTE! Poiché non è possibile modificare gli shapefiles una volta caricati tramite la funzione “Crea nuovo invio”, i tecnici sono invitati a sottoporre tutte le modifiche agli uffici tecnici per un controllo preliminare, al fine di evitare ritardi o, nel peggiore dei casi, l'annullamento della procedura.

Tuttavia, se dopo l'invio si rendessero comunque necessarie modifiche sostanziali da parte del tecnico, queste dovrebbero essere caricate tramite la funzione “Crea nuovo invio” (con un nuovo numero di fascicolo).

Ulteriori informazioni di dettaglio sulle modalità di utilizzo del [portale new-Plan](#) sono messe a



Auf der Website der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung kann ein [QGIS Plug-in](#) heruntergeladen werden.

disposizione dall'Ufficio pianificazione provinciale e cartografia.

Un [plug-in QGIS](#) può essere scaricato dal sito web della Ripartizione Natura, Paesaggio e sviluppo del territorio.

2.2 Ordnerstruktur für die Abgabe der weiteren Daten

2.2 Modalità di consegna degli altri dati

Alle weiteren Produkte der Gefahrenprüfung sind nach wie vor in der folgenden Ordnerstruktur bereitzustellen:

Tutti gli altri prodotti della Verifica devono essere consegnati utilizzando le seguenti cartelle:

- 0. Bericht
- 1. Gefahrenzonenkarte
- 2. Karte der Phänomene
- 3. Zwischenprodukte
- 4. Photodokumentation
- 5. VISO

Bericht **1** Relazione

- Zweisprachiger detaillierter Bericht (oder zweisprachiger Kurzbericht und einsprachiger ausführlicher Bericht): Dieser sollte alle Elemente des ausführlichen Berichts eines vollständigen GZP, in Bezug auf Art der Gefahr und Bearbeitungstiefe enthalten, die als notwendig erachtet werden.
- Er muss zudem einen Auszug der Gefahrenzonenkarte enthalten. Bei einem bereits im GZP untersuchten Gebiet muss die Zonierung vor und nach der Änderung dargestellt werden.
- Bei einer Abänderung aufgrund einer Detailstudie und anschließender Rückstufung infolge der Errichtung von Schutzbauwerken auf Basis dieser Detailstudie, ist aus Gründen der Nachverfolgbarkeit auch der Zwischenschritt (Ergebnisse der Detailstudie) zu beschreiben und abzubilden.
- Relazione unica bilingue (oppure relazione sintetica bilingue e relazione dettagliata monolingue): questa deve contenere tutti gli elementi della relazione dettagliata di un PZP come previsto dalle Direttive, in termini di tipo di pericolo e di grado di studio, che sono da considerarsi necessari.
- La relazione deve contenere comunque un estratto della carta delle zone di pericolo che evidenzia la zonazione prima e dopo della modifica.
- Nel caso in cui una verifica del pericolo a seguito della realizzazione di opere di protezione prevedesse anche uno studio di dettaglio della pericolosità *ante-operam*, anche questo studio deve essere descritto e rappresentato graficamente, in modo da garantire la tracciabilità dell'intera modifica.

Gefahrenzonenkarte **2** Carta delle zone di pericolo

1. Karte in PDF – Format: wenn es sich um ein bereits untersuchtes Gebiet handelt, muss
1. Carta in PDF (se si tratta di un'area già indagata, la carta dovrà contenere in un



die Karte in einem einzigen PDF sowohl die Gefahrensituation vor als auch nach der Untersuchung enthalten. Diese wird zusammen mit dem Bericht dem Beschluss der Landesregierung beigelegt.

2. PDF-Dokument aus dem newPlan-Portal mit der Bestätigung über das erfolgte Hochladen der SHAPEFILES.
3. shapefile der urbanistischen Kategorien (U_Kat), wenn dieses verändert wird (Änderung der Kategorie oder der Ausdehnung oder beides).

unico file PDF sia la situazione antecedente che successiva alla Verifica; questa verrà allegata, insieme alla relazione, alla Delibera della Giunta provinciale)

2. PDF del certificato di avvenuta consegna generato dal portale newPlan.
3. shapefile delle categorie urbanistiche (U_Kat) nel caso questo sia oggetto di modifica (sia di categoria che di estensione).

Phänomene

(nur für Massenbewegungen)

Sollten sich im Zuge der Abänderung des GZP einzelne Phänomene ändern, muss für die Aktualisierung der IdroGEO-Plattform folgendes beigelegt werden:

1. shapefile des neu definierten oder neu umgrenzten Phänomens
2. Datenblatt mit zusammenfassender Beschreibung des Phänomens in deutscher und italienischer Sprache, damit das zuständige Amt die Aktualisierung der IdroGEO-Plattform vornehmen kann.

3

Fenomeni

(solo per frane)

Nel caso in cui i singoli fenomeni dovessero cambiare nel corso della modifica del PZP, per l'aggiornamento della piattaforma IdroGEO è necessario allegare quanto segue:

1. shapefile del fenomeno ridefinito o definito ex novo
2. Scheda tecnica con descrizione sintetica del fenomeno in lingua italiana e tedesca, in modo che l'ufficio competente possa aggiornare la piattaforma IdroGEO.

Zwischenprodukte

analog zu einem vollständigen GZP (z.B. numerische Simulationen)

4

Prodotti intermedi

(p.es. dati output delle modellazioni numeriche)

Photodokumentation

5

Fotodocumentazione

VISO

(bei Gefahrenzonenabänderungen infolge der Errichtung von Schutzmaßnahmen gegen Massenbewegungen):

1. Datenbank bei mehr als drei Schutzbauwerken, ansonsten nur VISO-Formblätter inkl. Fotodokumentation der Schutzbauwerke
2. Geometrien der Schutzbauwerke als SHAPEFILES
3. Projektunterlagen, aus denen die technischen Eigenschaften des Bauwerkes ersichtlich sind
4. Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten und/oder das

6

VISO

(in caso di modifica a seguito della realizzazione di opere di mitigazione del pericolo di Frana)

1. Banca dati in caso di più di tre opere, altrimenti solo le schede dati VISO con fotodocumentazione delle opere
2. Geometrie delle opere in formato shapefile
3. Elaborati di progetto da cui si evincano le caratteristiche tecniche dell'opera.
4. Certificato regolare esecuzione dei lavori e/o documento di collaudo dell'opera se previsto dalla normativa



Abnahmeprotokoll für die Arbeiten und wo gesetzlich vorgesehen das Dokument der Abnahme (collaudo)

5. Erforderliche Dokumente hinsichtlich Instandhaltungsplan in Übereinstimmung mit den einschlägigen Rechtsvorschriften.

Allgemeine technische Anleitungen und Informationen zu den Erhebungen für die VISO-Datenbank finden sich hier:

[VISO-Anleitungen](#)

5. Documenti necessari riguardanti il Piano di manutenzione ai sensi della legislazione prevista.

Istruzioni tecniche generali e informazioni sul rilevamento per la banca dati VISO sono disponibili qui:

[Linee Guida VISO](#)

3. GENEHMIGUNGSVERFAHREN FÜR ÄNDERUNGEN DES GZP

Es wird angemerkt, dass das Standardverfahren auch bei einer Abänderung infolge der Errichtung von Schutzbauten durch die öffentliche Verwaltung zur Anwendung kommen kann. Die Auswahl des Verfahrens obliegt der jeweiligen öffentlichen Verwaltung.

3.1. Flussdiagramme

Die Flussdiagramme zum Standardverfahren (Art. 56, Absatz 1/bis des LG Nr. 9/2018) sowie zum Verfahren infolge der Errichtung von Schutzbauten durch die öffentliche Verwaltung (Art. 56, Absatz 1/ter des LG Nr. 9/2018) sind als Anlage am Ende des Dokumentes beigefügt.

3.2 Rundschreiben

Für weitere Details in Bezug auf das Genehmigungsverfahren wird auf das [Rundschreiben der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 3](#) vom 14.10.2021 verwiesen.

3. PROCEDURE DI APPROVAZIONE DELLE MODIFICHE AL PZP

Si precisa che la procedura ordinaria può essere applicata anche in caso di modifica a seguito della realizzazione di opere di protezione da parte dell'amministrazione pubblica. La scelta della procedura è di competenza della rispettiva amministrazione pubblica.

3.1. Diagrammi di flusso

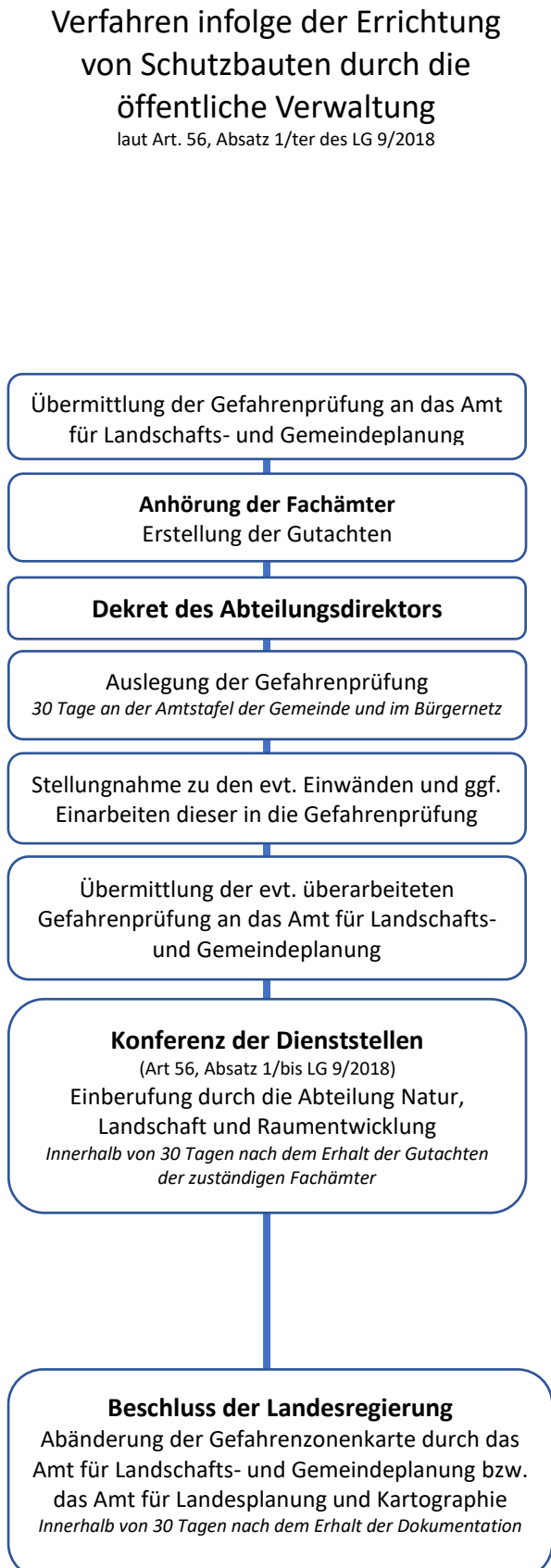
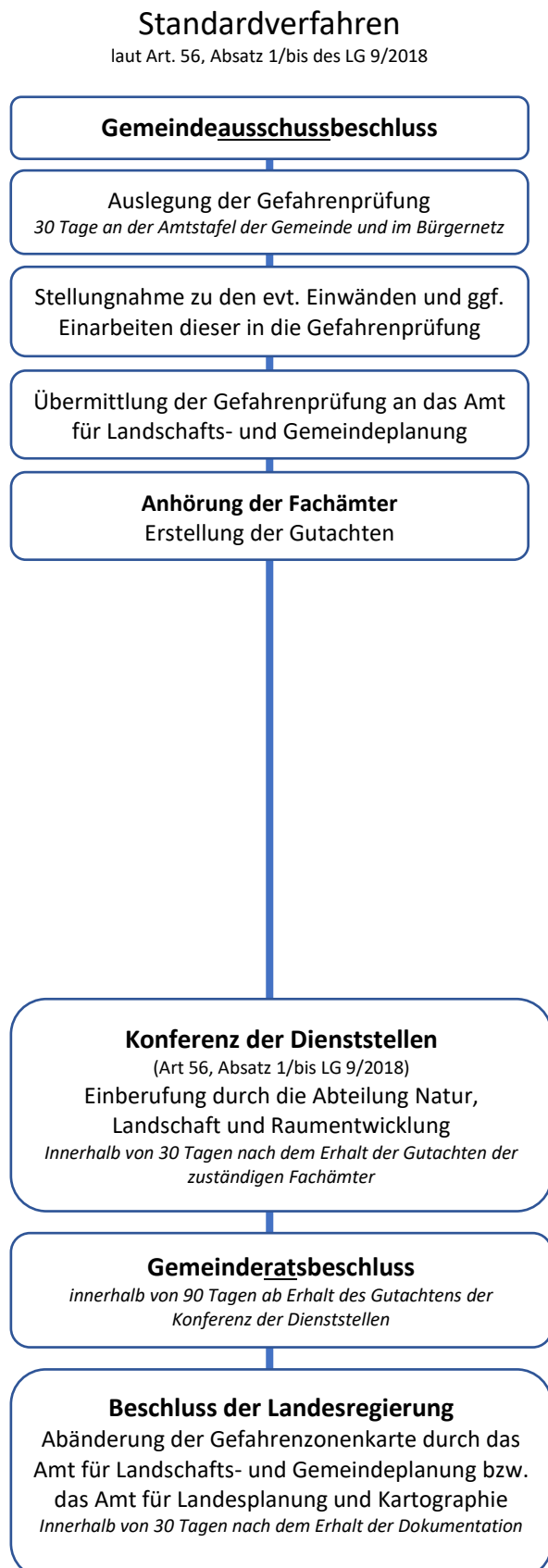
I diagrammi di flusso per la procedura ordinaria (art. 56, comma 1/bis della LP n. 9/2018) nonché per la procedura a seguito alla realizzazione di opere di sistemazione da parte dell'amministrazione pubblica (art. 56, comma 1/ter della LP n. 9/2018) sono allegati alla fine del documento.

3.2 Circolare

Per ulteriori dettagli riguardo la procedura di approvazione si rimanda alla [Circolare della Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del Territorio n. 3](#) del 14.10.2021.

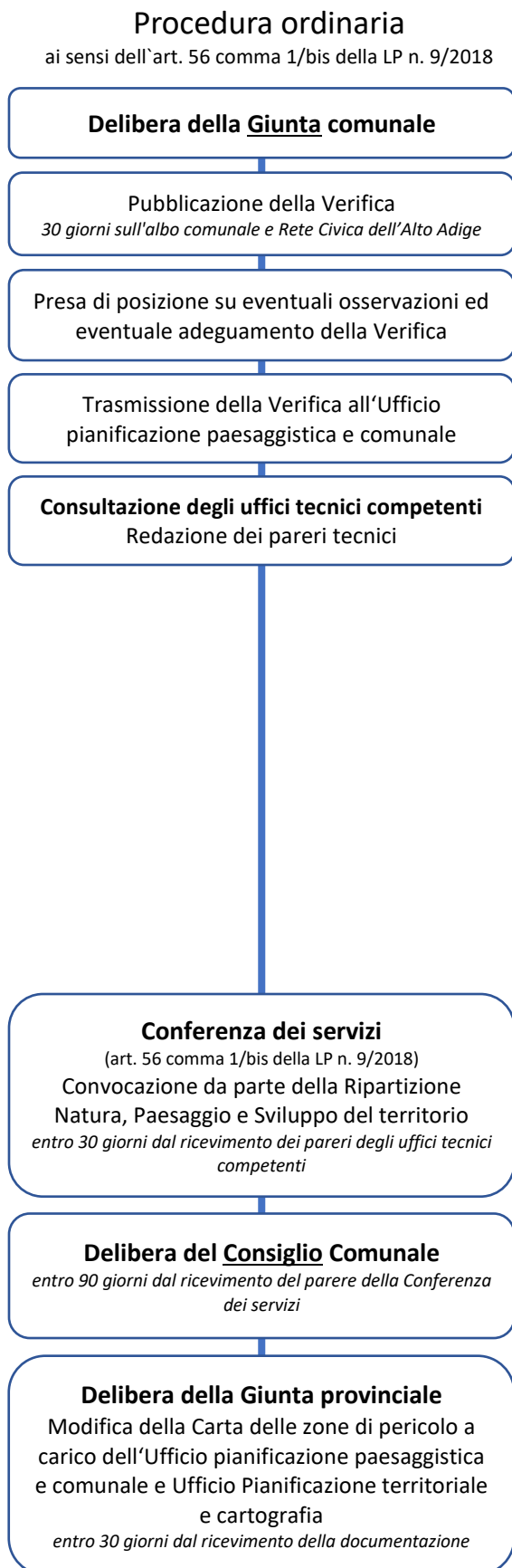


Anlage 1: Flussdiagramme



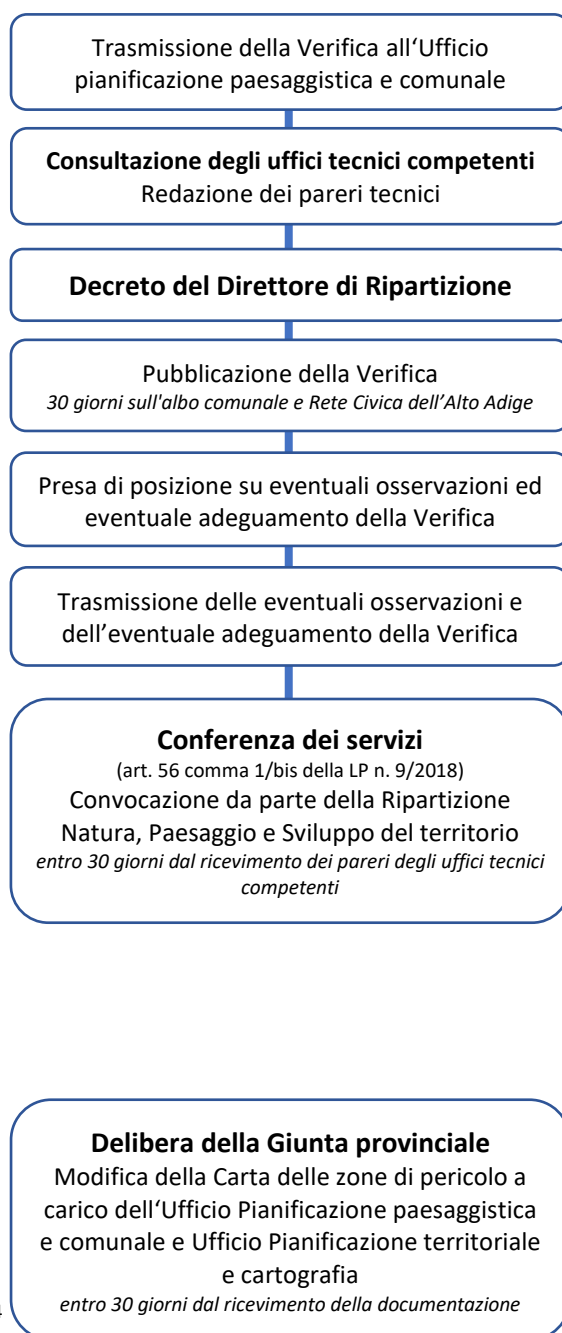


Allegato 1: Diagrammi di flusso



Procedura a seguito alla realizzazione di opere di sistemazione da parte di amministrazione pubblica

ai sensi dell'art. 56 comma 1/ter della LP n. 9/2018





Anlage 2

Kodex, Legendenbezeichnungen und Zuordnung zu den shapefiles

Allegato 2

Codici, descrizione legenda ed assegnazione ai rispettivi shapefiles

Kodex Codice	Beschreibung	Descrizione	Daten austausch-Struktur Struttura di interscambio dati	
			Shapefile	
			Layer 1	Layer 2
	Blattschnitte	Quadro d'unione		
1001001	Blattschnitt 1:10000 - Landesweite Abdeckung	Taglio Foglio 1:10000 - Copertura provinciale	NEWP_SHEET	
1001002	Blattschnitt 1:5000 - Landesweite Abdeckung	Taglio Foglio 1:5000 - Copertura provinciale	NEWP_SHEET	
	Verwaltungsgrenzen	Confini amministrativi		
1010101	Gemeindegrenze	Confine comunale	NEWP_LIMIT	
1010102	Landesgrenze	Confine provinciale	NEWP_LIMIT	
1010103	Staatsgrenze	Confine di Stato	NEWP_LIMIT	
	Gefahrenzonen	Zone di pericolo		
1040101	Massenbewegung – Gefahrenstufe 1 - Untersucht und nicht gefährlich	Frana – Livello di Pericolosità 1 - Esaminato e non pericoloso	NEWP_HAZARD_LX	
1040102	Massenbewegung - Gefahrenstufe H2 - Mittel	Frana – Livello di Pericolosità H2 - Medio	NEWP_HAZARD_LX	
1040103	Massenbewegung - Gefahrenstufe H3 - Hoch	Frana – Livello di Pericolosità H3 - Elevato	NEWP_HAZARD_LX	
1040104	Massenbewegung - Gefahrenstufe H4 - Sehr hoch	Frana – Livello di Pericolosità H4 - Molto elevato	NEWP_HAZARD_LX	
1040201	Wassergefahr – Gefahrenstufe 1 - Untersucht und nicht gefährlich	Pericolo idraulico – Livello di Pericolosità 1 - Esaminato e non pericoloso	NEWP_HAZARD_IX	
1040202	Wassergefahr - Gefahrenstufe H2 - Mittel	Pericolo idraulico – Livello di Pericolosità H2 - Medio	NEWP_HAZARD_IX	
1040203	Wassergefahr - Gefahrenstufe H3 - Hoch	Pericolo idraulico – Livello di Pericolosità H3 - Elevato	NEWP_HAZARD_IX	
1040204	Wassergefahr - Gefahrenstufe H4 - Sehr hoch	Pericolo idraulico – Livello di Pericolosità H4 - Molto elevato	NEWP_HAZARD_IX	
1040301	Lawine – Gefahrenstufe 1 - Untersucht und nicht gefährlich	Valanga – Livello di Pericolosità 1 - Esaminato e non pericoloso	NEWP_HAZARD_AX	
1040302	Lawine - Gefahrenstufe H2 - Mittel	Valanga – Livello di Pericolosità H2 - Medio	NEWP_HAZARD_AX	
1040303	Lawine - Gefahrenstufe H3 - Hoch	Valanga – Livello di Pericolosità H3 - Elevato	NEWP_HAZARD_AX	
1040304	Lawine - Gefahrenstufe H4 - Sehr hoch	Valanga – Livello di Pericolosità H4 - Molto elevato	NEWP_HAZARD_AX	